

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 445/2007

(2007. gada 23. aprīlis),

ar ko paredz noteiktus, sīki izstrādātus noteikumus, lai piemērotu Padomes Regulu (EK) Nr. 2991/94, ar ko nosaka standartus ziežamajiem taukiem, un Padomes Regulu (EEK) Nr. 1898/87 par piena un piena produktu tirdzniecībā izmantoto apzīmējumu aizsardzību

(Kodificēta versija)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1994. gada 5. decembra Regulu (EK) Nr. 2991/94, ar ko nosaka standartus ziežamajiem taukiem ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 8. pantu,ņemot vērā Padomes 1987. gada 2. jūlija Regulu (EEK) Nr. 1898/87 par piena un piena produktu tirdzniecībā izmantoto apzīmējumu aizsardzību ⁽²⁾, un jo īpaši tās 4. panta 2. punktu,

tā kā:

(1) Komisijas 1997. gada 1. aprīļa Regula (EK) Nr. 577/97, ar ko paredz noteiktus, sīki izstrādātus noteikumus, lai piemērotu Padomes Regulu (EK) Nr. 2991/94, ar ko nosaka standartus ziežamajiem taukiem, un Padomes Regulu (EEK) Nr. 1898/87 par piena un piena produktu tirdzniecībā izmantoto apzīmējumu aizsardzību ⁽³⁾ ir vairākas reizes būtiski grozīta ⁽⁴⁾. Skaidrības un praktisku iemeslu dēļ minētā regula ir jākodificē.

(2) Regula (EK) Nr. 2991/94 nosaka, ka 1. pantā minēto produktu tirdzniecības aprakstiem ir jābūt tādiem, kā norādīts minētās regulas pielikumā. Šim noteikumam ir arī izņēmumi. Šo noteikumu jo īpaši neattiecinā uz apzīmējumiem, ja precīzas produktu īpašības ir skaidras no to tradicionālā pielietojuma, un/vai tad, ja apzīmējumi ir skaidri lietoti, lai aprakstītu produktam raksturīgo kvalitāti. Minētā noteikuma piemērošanai ir jāparedz noteikti, sīki izstrādāti noteikumi.

(3) Ir jāievēro Regulas (EK) Nr. 2991/94 1. panta 3. punkts, kas paredz, ka minētā regula ir jāpiemēro, neskarot

Regulu (EEK) Nr. 1898/87. Abu regulu mērķis būtībā ir vienāds, tas ir – izvairīties no iespējas, ka pircējs varētu jebkā sajaukt attiecīgo produktu īsto raksturu. Tāpēc, lai nodrošinātu Kopienas tiesību aktu konsekvenču, vienā tekstā ir jāizklāsta sīki izstrādāti noteikumi Regulas (EK) Nr. 2991/94 un (EEK) Nr. 1898/87 piemērošanai attiecībā uz apzīmējuma “sviests” izmantošanu.

(4) Lai skaidri identificētu Regulā (EK) Nr. 2991/94 minēto atkāpju jomu, ir jāizveido izsmeļošs attiecīgo apzīmējumu saraksts kopā ar produktu aprakstiem, uz kuriem tie attiecas.

(5) Regulas (EK) Nr. 2991/94 2. panta 2. punkta trešās daļas pirmajā ievilkumā paredzētās atkāpes pirmais kritērijs attiecas uz apzīmējuma tradicionālo raksturu. Šo tradicionālo raksturu var uzskatīt par pierādītu, ja apzīmējums pirms 1997. gada 9. aprīļa ir lietots vismaz laika posmā, ko parasti uzskata par vienu paaudzi. Lai nezaudētu tradicionālo raksturu, atkāpes ir jāattiecinā tikai uz tiem produktiem, attiecībā uz kuriem apzīmējums ir lietots.

(6) Šīs atkāpes otrais kritērijs attiecas uz apzīmējumu izmantošanu Regulas (EK) Nr. 2991/94 pielikumā, lai aprakstītu tirgto produktu raksturīgu īpašību. Šajā gadījumā izņēmums loģiski attiecas uz produktiem, kas nav kā tādi uzskaitīti minētajā pielikumā.

(7) Minētā atkāpe būtu jāattiecinā tikai uz 1997. gada 9. aprīlī tirgotiem produktiem. Dalībvalstis pirms šā datuma Komisijai iesniedza produktu sarakstu, kurus tās savā teritorijā uzskatīja par atbilstošiem minētās atkāpes kritērijiem.

(8) Komisijas 1988. gada 28. oktobra Lēmums 88/566/EEK, kurā uzskaitīti produkti, kas minēti 3. panta 1. punkta otrajā ievilkumā Padomes Regulā (EEK) Nr. 1898/87 ⁽⁵⁾, jau ietver izņēmumus attiecībā uz apzīmējumu “sviests”. Šos izņēmumus vajadzētu ņemt vērā.

⁽¹⁾ OV L 316, 9.12.1994., 2. lpp.

⁽²⁾ OV L 182, 3.7.1987., 36. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar 1994. gada Pievienošanās aktu.

⁽³⁾ OV L 87, 2.4.1997., 3. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 568/1999 (OV L 70, 17.3.1999., 11. lpp.).

⁽⁴⁾ Sk. IV pielikumu.

⁽⁵⁾ OV L 310, 16.11.1988., 32. lpp. Lēmumā grozījumi izdarīti ar Lēmumu 98/144/EK (OV L 42, 14.2.1998., 61. lpp.).

(9) Kopienas sarakstā, kas paredzēts Regulā (EK) Nr. 2991/94, attiecīgo produktu apzīmējumi jānorāda tikai tajā Kopienas valodā, kurā šos apzīmējumus varētu lietot.

(10) Apzīmējumi uz to pārtikas produktu marķējuma, kas satur Regulas (EK) Nr. 2991/94 pielikumā definētos produktus vai arī minētās regulas 2. panta 2. punkta trešās daļas otrajā ievilkumā definētos koncentrētos produktus, var atsaukties uz atbilstošajiem apzīmējumiem minētajā pielikumā, ja tiek ievērota Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 20. marta Direktīva 2000/13/EK par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz pārtikas produktu marķēšanu, noformēšanu un reklāmu⁽¹⁾. Tāpēc, lai nosauktu šādus pārtikas produktus, nav nepieciešams saraksts ar iepriekšminētajiem izņēmumiem.

(11) Ņemot vērā šā brīža tehniskās iespējas, jebkura prasība norādīt precīzu tauku saturu bez jebkādam pielaidēm radīs vērā ņemamas praktiskas grūtības. Tāpēc šajā sakarā būtu jāpieņem noteikti īpaši noteikumi.

(12) Regulas (EK) Nr. 2991/94 un (EEK) Nr. 1898/87 attiecas uz saliktiem produktiem, kuru būtiska sastāvdaļa ir sviests; tā ka tāpēc ar šiem produktiem būtu jārikojas saskaņoti un ievērojot Regulas (EEK) Nr. 1898/87 2. panta 3. punktā noteikto pieeju. Tādējādi būtu jādefinē minētā punkta darbības joma attiecībā uz saliktiem produktiem, kuru būtiska sastāvdaļa ir sviests, izstrādājot objektīvu kritēriju, lai noteiktu, vai būtiska salikto produktu daļa patiešām ir sviests un vai apzīmējums "sviests" tāpēc ir pamatots; tā ka galaprodukta minimālais piena tauku saturs 75 %, šķiet, ir vispiemērotākais kritērijs.

(13) Regulas (EK) Nr. 2991/94 2. panta 2. punkta otrā daļa nosaka, ka minētās regulas pielikumā uzskaitītie tirdzniecības apraksti ir jārezervē produktiem, kas atbilst minētajā pielikumā noteiktajam kritērijam. Tāpēc tirdzniecības markas, kurās izmanto šos apzīmējumus, turpmāk var lietot tikai attiecībā uz produktiem, kas atbilst šiem kritērijiem.

(14) Faktiskā tirgus situācija rādīs, vai vēlāk ir lietderīgi noteikt pasākumus attiecībā uz saliktiem produktiem, kuru galvenā sastāvdaļa ir margarīns vai saliktie tauki.

(15) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar attiecīgo pārvaldības komiteju sniegtajiem atzinumiem,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Produktu saraksts uz kuriem attiecas atkāpe, kas paredzēta Regulas (EK) Nr. 2991/94 2. panta 2. punkta trešās daļas pirmajā ievilkumā, ir tāds, kā šīs regulas I pielikumā.

2. Šī regula neskar Lēmuma 88/566/EEK pielikumā uzskaitītos apzīmējumus, kuros ir vārds "sviests" vienā no Kopienas valodām.

2. pants

1. Regulas (EK) Nr. 2991/94 3. panta 1. punkta b) apakšpunktā paredzētā norāde par tauku saturu atbilst šādiem noteikumiem:

a) vidējo tauku saturu norāda bez decimāldaļu izmantošanas;

b) vidējais tauku saturs nedrīkst atšķirties no deklarētajiem procentiem vairāk kā par vienu procentu punktu. Atsevišķi paraugi nedrīkst atšķirties no deklarētajiem procentiem vairāk kā par diviem procentu punktiem;

c) visos gadījumos vidējam tauku saturam ir jābūt Regulas (EK) Nr. 2991/94 pielikumā noteiktajās robežās.

2. Neskarot 1. punktu, Regulas (EK) Nr. 2991/94 pielikuma A daļas 1. punktā, B daļas 1. punktā un C daļas 1. punktā minēto produktu minimālajam tauku saturam ir jāatbilst deklarētajam produkta minimālajam tauku saturam.

3. Procedūra, kas jāpiemēro, lai pārbaudītu atbilstību 1. punktam, ir tāda, kā noteikts II pielikumā.

3. pants

1. Apzīmējumu "sviests" drīkst izmantot saliktiem produktiem, kuru būtiska daļa Regulas (EEK) Nr. 1898/87 2. panta 3. punkta nozīmē ir sviests, ja galaprodukts satur vismaz 75 % piena tauku un ir ražots tikai no sviesta Regulas (EK) Nr. 2991/94 pielikuma A daļas 1. punkta nozīmē un no citas pievienotas, aprakstā minētas sastāvdaļas vai sastāvdaļām.

⁽¹⁾ OV L 109, 6.5.2000., 29. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Direktīvu 2006/142/EK (OV L 368, 23.12.2006., 110. lpp.).

2. Apzīmējumu "sviests" drīkst izmantot saliktiem produktiem, kas satur mazāk nekā 75 % piena tauku, bet vismaz 62 % piena tauku, ja ir izpildītas pārējās 1. punktā minētās prasības un ja produkta apzīmējumā ir termins "sviesta produkts".

3. Atkāpjoties no 1. un 2. punkta, apzīmējumu "sviests" drīkst izmantot saistībā ar vārdu vai vārdiem, kas apzīmē III pielikumā uzskaitītos produktus, kuri satur vismaz 34 % piena tauku.

4. Uz apzīmējuma "sviests" izmantošanu, ievērojot 1., 2. un 3. punktu, attiecina prasību norādīt produkta marķējumā un noformējumā piena tauku saturu, un, ja pārējās sastāvdaļās satur taukus, kopējo tauku saturu.

5. 2. punktā minētajam terminam "sviesta produkts" un 4. punktā minētajām norādēm ir jābūt redzamā vietā, skaidri saredzamām un salasāmām.

4. pants

Regulu (EK) Nr. 577/97 atceļ.

Atsauces uz atcelto regulu uzskata par atsaucēm uz šo regulu un lasa saskaņā ar atbilstības tabulu, kas atrodas V pielikumā.

5. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2007. gada 23. aprīlī

Komisijas vārdā —
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO

I PIELIKUMS

- I. (Spānijas) *Mantequilla de Soria* vai *Mantequilla de Soria dulce*, *Mantequilla de Soria azucarada*: saldinātam, aromatizētam piena produktam ar minimālo piena tauku saturu 39 %
- II. (Dānijas)
- III. (Vācijas) — *Butterkäse*: govju piena sieram ar daļēji mīkstu, taukainu konsistenci un minimālo tauku saturu sausnā 45 %
— *Kräuterbutter*: uz sviesta bāzes veidotam produktam ar augu piedevām un minimālo piena tauku saturu 62 %
— *Milchmargarine*: margarīnam ar vismaz 5 % pilnpiena, vājpiena vai citu piemērotu piena produktu
- IV. (Grieķu)
- V. (Angļu) — *Brandy butter*, *Sherry butter* vai *Rum butter*: saldinātam alkoholiskam produktam ar minimālo piena tauku saturu 20 %
— *Buttercream*: saldinātam produktam ar minimālo piena tauku saturu 22,5 %
- VI. (Franču) *Beurre d'anchois*, *de crevettes*, *de langouste*, *de homard*, *de crabe*, *de langoustine*, *de saumon*, *de saumon fumé*, *de coquille Saint-Jacques*, *de sardine*: produktiem ar jūras velšu piedevām un minimālo piena tauku saturu 10 %
- VII. (Itāļu)
- VIII. (Nīderlandiešu)
- IX. (Portugāļu)
- X. (Somu) *Munavoi*: produktam ar olu piedevu un minimālo piena tauku saturu 35 %
- XI. (Zviedru) — *flytande margarin*: produktam ar šķidru konsistenci, kas satur vismaz 80 % augu tauku, piemēram, margarīnu, tomēr kura uzbūve ir tāda, ka produkts nav ziežams
— *messmör*: uz sūkalu bāzes veidotam piena produktam ar vai bez saldinātājiem, ar minimālo piena tauku saturu 2 %
— *vitlökssmör*, *persiljessmör*, *pepparotssmör*: produktam ar pārtikas piedevām, kam ir aromatizējoša ietekme un minimālo piena tauku saturu 66 %
-

II PIELIKUMS

Deklarētā tauku satura pārbaude ziežamajos taukos

No partijas izlases veidā paņem piecus paraugus, lai to pārbaudītu un analizētu. Piemēro šādas divas procedūras:

- A. Vidējo aritmētisko lielumu no pieciem iegūtajiem rezultātiem salīdzina ar deklarēto tauku saturu. Deklarēto tauku saturu uzskata par atbilstošu, ja vidējais aritmētiskais neatšķiras no deklarētā tauku satura vairāk kā par vienu procentu punktu.
- B. Piecus atsevišķus rezultātus salīdzina ar 2. panta 1. punkta b) apakšpunktā norādīto pielaidi ($\pm 2\%$ no deklarētā tauku satura). Ja atšķirība starp piecu atsevišķu rezultātu lielāko un mazāko vērtību ir mazāka vai vienāda ar četriem procentu punktiem, 2. panta 1. punkta b) apakšpunkta prasības uzskata par izpildītām.

Ja atbilstība A un B punkta nosacījumiem ir apstiprināta, pārbaudāmo partiju atzīst par atbilstošu 2. panta 1. punkta b) apakšpunkta prasībām pat tad, ja viena no piecām vērtībām atrodas ārpus pielaides ± 2 procentu punkti.

III PIELIKUMS

3. panta 3. punktā minētie produkti

| Produkta veids | Produkta sastāvs | Minimālais piena tauku saturs |
|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------|
| Sviests ar alkohola piedevu (sviests, kura sastāvā ir alkoholiskie dzērieni) | Sviests, alkoholiskie dzērieni, cukurs | 34 % |

IV PIELIKUMS

Atceltā regula ar sekojošiem grozījumiem

| | |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| Komisijas Regula (EK) Nr. 577/97 | (OV L 87, 2.4.1997., 3. lpp.) |
| Komisijas Regula (EK) Nr. 1278/97 | (OV L 175, 3.7.1997., 6. lpp.) |
| Komisijas Regula (EK) Nr. 2181/97 | (OV L 299, 4.11.1997., 1. lpp.) |
| Komisijas Regula (EK) Nr. 623/98 | (OV L 85, 20.3.1998., 3. lpp.) |
| Komisijas Regula (EK) Nr. 1298/98 | (OV L 180, 24.6.1998., 5. lpp.) |
| Komisijas Regula (EK) Nr. 2521/98 | (OV L 315, 25.11.1998., 12. lpp.) |
| Komisijas Regula (EK) Nr. 568/1999 | (OV L 70, 17.3.1999., 11. lpp.) |

V PIELIKUMS

Atbilstības tabula

| Regula (EK) Nr. 577/97 | Šī regula |
|------------------------|------------------------|
| 1. pants līdz 3. pants | 1. pants līdz 3. pants |
| 5. pants | — |
| 5.a pants | — |
| — | 4. pants |
| 6. pants | 5. pants |
| I līdz III pielikums | I līdz III pielikums |
| — | IV pielikums |
| — | V pielikums |